

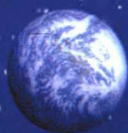
太 阳



大力神星球



地 球



# 大力神星球， 或曰红色星球

〔哥伦比亚〕 V.M. 拉博卢 著  
徐 景 译

45

〔哥伦比亚〕V.M.拉博卢 著  
徐景译

# 大力神星球， 或曰红色星球

外国文学出版社

(京) 新登字 017 号

著作权合同登记图字: 01 - 2003 - 7511

HERCULUBUS O PLANETA ROJO  
**Joaquín Enrique Amórtegui Valbuena**  
(V. M. Rabolú)

---

© C. Volkenborn Verlag 1999.  
Postfach 11 16  
63611 Bad Orb, Germany.

图书在版编目 (CIP) 数据

大力神星球, 或曰红色星球 / (哥伦比亚) 拉博卢著;  
徐景译. - 北京: 外国文学出版社, 2004. 2

ISBN 7 - 5016 - 0200 - x

I. 大… II. ①拉…②徐… III. 短篇小说 - 哥伦比亚 - 当代 IV. I775.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 109028 号

责任编辑: 胡真才

责任校对: 常虹

责任印制: 张文芳

**大力神星球, 或曰红色星球**

Da Li Shen Xingqiu, Huo Yue Hong Se Xingqiu

[哥伦比亚] V. M. 拉博卢 著

徐景译

---

外国文学出版社出版

<http://www.rw-cn.com>

北京市朝内大街 166 号 邮编: 100705

北京友谊印刷有限公司印刷 新华书店经销

字数 20 千字 开本 787×1092 毫米 1/32 印张 1.5 插页 1

2004 年 2 月北京第 1 版 2004 年 2 月第 1 次印刷

印数 1 - 5000

ISBN 7 - 5016 - 0200 - x/1·196

定价 8.00 元

## 译 者 前 言

这是一部近似于科幻小说的作品。作者对地球的存在充满忧虑，他声称，一方面外界有个红色星球正在向地球飞来，将会对地球造成毁灭性打击；另一方面，人类为了自身利益，为了争夺控制权，而大搞核试验，以致造成地球轴心错位、生物种类变异等恶果。为此，他描绘和美化了外星人的生活状态，希望人类向外星人学习，提高修养，放弃欲望，大家和睦相处。

☆ 大力神星球,或曰红色星球 ☆

本书作者 V. M. 拉博卢 (1926—2000), 原名华金·阿莫特吉·巴尔布埃纳, 系哥伦比亚人。他一生务农, 大部分时间在哥伦比亚北部圣马尔塔省的内瓦达山区度过, 因而具有丰富的自然知识。他晚年写的这部小册子, 意在维护自然生态和劝人为善, 但他从极端的观点出发, 为强调环境保护, 而否定科学发展, 为指责人的恶习, 而贬低整个人类; 他鼓吹超然物外和闭门修炼, 幻想营造一个世外桃源。自然, 这只能是一个美好的想望。

徐 景

2003. 11.

## 目 次

译者前言 .....	1
导言 .....	1
大力神星球，或曰红色星球 .....	2
原子弹试验和海洋 .....	8
外星人 .....	13
金星上的生命 .....	14
火星上的生命 .....	23
星际飞船 .....	26

☆ 大力神星球,或曰红色星球 ☆

死亡 .....	30
展开星体 .....	35
跋 .....	40
致读者 .....	42

## 导 言

我是在床上写出这本书的；在床上既不能站，也不能坐，而只能躺着写，那是何其艰辛。但是，鉴于灾难正向人类袭来，我必须将此事告知人类，因而我做出了巨大的努力。

我将此信息作为最后的法宝奉献人类，这是因为除此之外再也无能为力了。

(V. M. 拉博卢)



## 大力神星球，或曰红色星球

人类陶醉于伪科学的预报，而此类所谓预报完全是谎话连篇，歪曲事实。我们还是来谈谈大力神星球<sup>①</sup>或曰红色星球吧，它正向地球飞来。

据说，科学家们竟然对大力神星球称量出了重量，丈量出了它的直径，似乎这星球就是孩子

---

① Hercolubus系由拉丁文 Hercules 和 globus 二词掐头去尾组成。Hercules，大力神；globus，球。

们的玩具一样。然而，它毕竟不是玩具。大力神星球，或曰红色星球，有木星五六倍那么大，是一个巨无霸，没有任何东西能阻挡它或使它偏离方向。

地球人以为它是个玩具，其实它意味着地球末日之始。此事我们太阳系里的其他众多世界都清楚，它们都极其愿意帮助我们摆脱这场灾难；然而，谁也阻挡不了这场灾难，因为这是我们罪有应得，这场灾难是为了清算如许之多的罪孽。

我必须让大家知道，大力神星球同我们的世界一样，是造物的创造。它上面也有它的人类，而那个人类也同这里的人类一样邪恶。每个星球，每个世界都有其人类。科学家老爷们千万不要以为那些星球会攻击那个星球，会将其毁灭，因为那里也有武器，他们是会还击的；而且他们随时可以躲开我们。如果别的星球攻击他们，他们是会自卫的，而且末日将降临得更快。

其实在生命的轮回过程中，一切都周而复

☆ 大力神星球，或曰红色星球 ☆

始。大西洲<sup>①</sup>就发生过同样的情况，不过那次强度较小。然而，这次哪怕仅仅是与那个星球擦肩而过，我们这个星球也会粉身碎骨。那些科学家老爷是不知道这个情况的，他们自以为拥有自己的武器就非常强大了，就可以毁灭这样的巨无霸了。他们是大错特错。

在短期内会发生的事，是他们所建的著名“巴别塔”<sup>②</sup>解体。既然他们已将该塔建成，现在全人类将自食其果。

科学家们可以以其理论否认此事，他们过去是这么做的，现在也还是这么做。他们出于骄傲、虚荣的心理和权力欲，不惜歪曲事实。他们哈哈大笑，声若蠢驴的嚎叫，其实他们根本没有能力权衡其所作所为的后果：他们把原子弹布满

---

① 西方有一个传说，远古在大西洋有一个大陆（即大西洲）沉入了洋底。

② 《圣经》说，人类企图建通天塔（即巴别塔），但上帝没有让建成。此处作者有他自己的说法。

地球，其目的是要占有地球；他们根本不把上帝和神的审判<sup>①</sup>放在眼里。我们对畜生不可言上帝。他们以怪声吼叫和他们所做的一切来否认上帝，自以为他们自己就是上帝。其实大谬不然。

他们现在所谓拥有的力量，都是虚假的，无论在经济上还是在精神上都将灰飞烟灭。因为金钱即将消失，饥饿和贫困将毁灭他们的所谓力量。即使是一次碰撞，他们也挺不住，他们将惊恐万状。只有这样他们才会真正明白，神的审判是惩恶，神的审判是确实存在的。

现在的情况是，谁都在不惜一切地弄钱。这与在大西洲发生的情况完全一样，在他们那个时代，上帝就是金钱，他们愚昧地把金钱描绘为一头金牛。同样，在现今这个时代金钱也是上帝，他们是大错特错了。

---

① 天主教和耶稣教都认为，人死后会受到上帝的审判，这就是神的审判。

☆ 大力神星球,或曰红色星球 ☆

现今所有的富人对其所拥有的“力量”大吹大擂,其实他们是最倒霉的人。因为如果无人卖给他们东西,也无人买他们的东西,他们的钱再多也无所作为。他们将跪在地上,哭哭啼啼地讨饭吃,像狗一样呜呜哀嚎。

悲剧和黑暗来临的时候,将发生大大小小的地震,发生海啸;人们由于不能吃、不能睡而在精神上垮掉,面对那危险,便成群结队、发疯一般跳下悬崖。

当大力神星球距离地球更近的时候,将与太阳一样光亮,到时候致命的瘟疫会在整个地球蔓延,医生们及御用科学都不知道那是什么疾病,更不知道如何医治,只得束手无策。到时候,我们这个星球上的生命将开始消失,由于极度的饥饿和难以忍耐的酷热,人类不得不吃自己同类的尸体。

我们这个人类将消失。在这个星球上将不会有生命留存,地面会沉入大洋。这是因为人类已

达到至恶的地步，并且企图把恶带到别的星球上去，这怎么行呢。

现在毁灭尚未开始，而科学家们和整个人类却已惊恐万状；然而，任何一个地球人对上帝均无敬畏之心。他们都以为自己是生命的主人和主宰，自以为了不起。他们终究会明白，确实存在神的审判，神将根据我们自己的行为而审判我们。

我在本书中所下之断言，乃是短期预言，因为我们这个星球的最终结局证明，我是洞悉这种结局的。我不是在吓人，而是在提醒大家，因为我为可怜的人类而深感痛苦，届时灾难就会降临，所以不可醉生梦死、虚掷光阴了。

## 原子弹试验和海洋

我们现在都在一条死胡同里。

我们已经谈了大力神星球，不过谈得很肤浅，没有深入，原因是不想让大家受惊吓。现在我们来观察另一种致命而又颇具破坏性的危险吧。这种危险就是在海洋进行的原子弹试验，这是谁也无法加以阻遏的。

正是由于科学家们和那些大国所做的原子弹试验，在整个海洋里出现了很大的裂隙，裂隙很

深，已经触及地心的火焰。那些大国自以为强大，干了并正在干着反地球、反人类的野蛮行径，而他们对其野蛮行为的后果却丝毫不予考虑。

地心的火焰已经开始与水接触，因而发生飓风。但是美国佬却称之为“圣婴现象”<sup>①</sup>。当然不是“圣婴”引起的，而是地心之火与水接触导致的。这种接触正在海洋里蔓延。随着裂隙的出现，在海洋和陆地发生海啸、地震以及其他骇人之事，因而所有滨海城市都将被摧毁；我们这个星球将开始向洋底沉去，因为他们正在进行的原子弹试验已经使地轴错位。

地轴既已错位，加之大大小小的地震，还有海啸，地轴最终会脱落，于是发生沉降。尊敬的读者，你不要以为地球会突然沉下去。这是一个

---

① 亦即“厄尔尼诺现象”。“厄尔尼诺”是“圣婴”的音译。西方人把婴儿耶稣称为“圣婴”。为适应本书内容，译者采取了意译。



漫长、缓慢、难受、痛苦的过程，而人类将不得不经历这个过程。地球将以碎片的形式逐渐沉入洋底，直至毁灭。

科学家老爷们不衡量其反对造物的野蛮行径所造成的后果，他们的创造发明反而害了他们自己。在洋底已经存在以原子能为生的怪物和野兽。而海水的升温会迫使它们逃离洋底，出来寻找栖身之处，它们将来到沿海城市，捣毁楼房屋宇、船只以至人等一切。这类野兽是因原子能而产生的，它们是原子兽。因此，即使使用三维子弹也奈何它们不得，而只会激怒它们。我现在所说的，是短期预言。

岂止是这样。地心之火把海水煮沸，产生骇人的蒸汽，无论飞机、轮船都不能航行；而且蒸汽将遮盖太阳，于是漆黑一片，我们这个星球上的生命就完蛋了。亲爱的读者，我建议你们在原地不要动，因为那是无处躲藏的。

科学家老爷们根本不知道他们在海洋搞的原